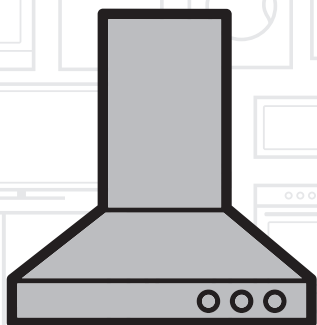


Hood

User Manual



CFB 5432 W
CFB 6431 W
CFB 6432 W
CFB 6432 X
CFB 6432 XG
CFB 6432 XH
CFB 6432 WH

CFB 6432 XH-1
CFB 6432 XA
CFB 6432 XGA
CFB 6433 X
CFB 6433 WG
CFB 6433 XG
CFB 6433 XH

CFB 6434 S
CFB 6434 SA
CFB 6436 X
CFB 6437 W
CFB 6437 B
CFB 6437 WA
CFB 6438 X

CFB 9431 W
CFB 9433 X
CFB 9433 XH
CFB 9433 X

EN | TR | FR | AR

01M-8860503200-5018-01

beko

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

Explanation of symbols

Throughout this user manual the following symbols are used:



Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.



CONTENTS

ENGLISH **04-12**

TÜRKÇE **23-32**

FRANÇAIS **13-22**

01M-8904830220-5018-01
01M-8904880220-5018-01
01M-8904980220-5018-01
01M-8906530220-5018-01
01M-8940721220-5018-01
01M-8940711220-5018-01
01M-8942993200-5018-01
01M-8853893200-5018-01
01M-8853883200-5018-01
01M-8904930210-5018-01
01M-8904883210-5018-01
01M-8904884210-5018-01
01M-8852733200-5018-01
01M-8904940210-5018-01
01M-8801693200-5018-01
01M-8905040210-5018-01
01M-8904840220-5018-01
01M-8942833200-5018-01
01M-8801683200-5018-01
01M-8941613200-5018-01
01M-8905030210-5018-01
01M-8905130210-5018-01
01M-8852743200-5018-01
01M-8803533200-5018-01

1 Recommendations and Suggestions

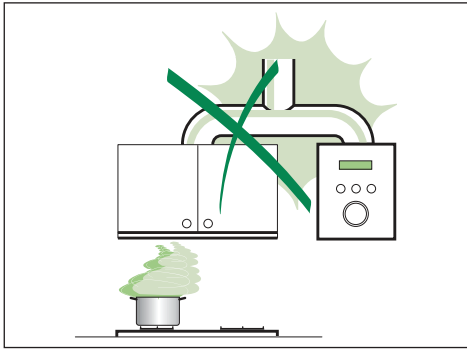
The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

1.1 Installation

The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.

- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

1 Recommendations and Suggestions

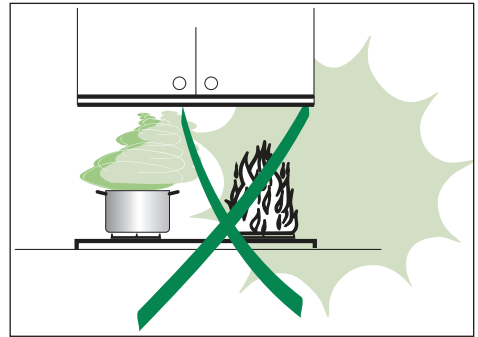
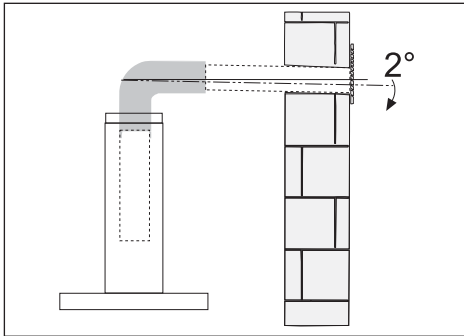


- Use only screws and small parts in support of the hood.
- **Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1.2 Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

1 Recommendations and Suggestions



1.3 Maintenance

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

1.3 Compliance with WEEE Directive and disposing of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1 Recommendations and Suggestions

Compliance with RoHS

Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2.1 General Information

This canopy hood is designed to be fixed to any rigid vertical surface, over a gas or electric hotplate and can be used either in the extraction mode (ducted to the outside) or in the recirculation mode (internal recycling). All cookers hood perform better when used in extraction mode. During winter time it may be convenient to use the hood in the recycling mode to avoid heat loss from the kitchen. Before starting the installation, consideration should be given to the difficulties that can be found during installation. The installation work must be undertaken by a qualified and competent person in conformity to the rules concerning the evacuation of contaminated air. The manufacturer disclaims all liability for any damage or injury caused as a result of not following the instructions for installation contained in the following text.

2.2 Safety Warnings

- 1.1 When used in the extraction mode, the cooker hood ducting must not be connected to a flue which is used for exhausting fumes from appliances supplied with energy other than electric, such as a central heating flue or water heating flue.
- 1.2 Before connecting to the mains supply ensure that the mains voltage corresponds with the voltage on the rating plate inside the hood.
- 1.3 Connect the cooker hood to the mains via a double poled switch which has 3mm clearance between the contacts.
- 1.4 For cooker hoods featuring an earth cable, make sure the electric plant of your house is correctly earthed.
- 1.5 Appliance in class II are provided with a double insulation; therefore do not connect them through earthed plugs but through a double poled plugs.
- 1.6 When installed, the hood must be positioned at least 65cm above the hotplate.

2 General Information - Safety Warnings

- 1.7 Never do flambé cooking under this cooker hood.
- 1.8 Never leave frying pans unattended during use as overheated fat and oil may catch fire.
- 1.9 Before carrying out any kind of maintenance or cleaning, disconnect the hood from the mains supply.
- 1.10 If the room where the cooker hood is to be used contains a fuel burning appliance such as a central heating boiler then this must be of the room sealed or balanced flue type. If other types of flue or appliance are fitted, ensure that there is an adequate supply of air into the room. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- 1.11 The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- 1.12 If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- 1.13 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 1.14 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3 Installation

3.1 Installation Instructions

Some installation systems require the opening and removal of the metal grille panel.

3.1.1 Instructions for opening and removing the metal grille panel

To open the grille panel, press inwardly on the two slider catches at each side of the grille panel and the grille will pivot down.

To remove the metal grille, pull forward on the right hand side so that the hinge pin on the back of the grille will be released from the slot in the side of the casing.

3.1.2 Wall cabinet fixing

- Predrilled wall cabinet: fix the hood onto the wall cabinet base panel using the four screws 4.2 x 45 mm (supplied with the fixing kit). It is not necessary to open the metal grille.
- No predrilled wall cabinet:
 - If the hood is provided with a paper fixing template, follow the instructions.
 - If the hood is not provided with a paper fixing template, position the hood on the wall cabinet base panel and pilot drill the 3.5 x 16 mm screws (not supplied with the fixing kit) from the inside onto the wood.

3.1.3 Wall mounting

- Drill two Ø 8 mm holes on the wall using the paper template, insert two rawl plugs and two 4.2 x 44,4 mm screws leaving 5 mm untightened. Open the metal grille panel, hook the hood on and fully tighten the screws.
- If the hood is not provided with a paper fixing template, drill two Ø 8 mm holes (see draw.), insert the plugs and screws, proceeding as directed under paragraph a.
- For wall mounting using wallbrackets (optional), follow the instructions of the fixing template.

- Pay attention to the safety regulation of point 1.6.

3.1.4 Choice of operating mode

- Evacuation mode

To check that the hood is set up for evacuation, open the grille panel and make sure that the conversion lever or the change-over knob on the centrifugal unit is in the DUCTING position. The charcoal filter is not required. For ducting to the outside, the hood is supplied with a rear and top outlet. A flange spigot of 100 mm diameter (120 mm in certain models) is usually fitted on the top outlet and a blanking plug on the rear outlet. If you choose to duct the hood from the rear of the casing, you should invert the position of the flange and of the blanking plug. Pay attention to the safety regulation 1.1.

- Internal recirculation mode

To check that the hood is set up for recycling, open the grille panel and make sure that the conversion lever or the change-over knob on the centrifugal unit is in the RECYCLING position. The charcoal filter is to be fitted. To fit the charcoal filter, support the filter with one hand and turn the thumb screw through the centre of the charcoal filter. If the filter is of the interlocking type, turn the filter clockwise. The hood can remain connected to the outside.

3.1.5 Electrical connection and working test

- The safety measures 1.2, 1.3, 1.4 and 1.5 of paragraph 1 are to be strictly observed.
- Once the electrical connection has been completed, check that the worktop illumination, motor and speeds work properly.

4 Use - Maintenance

4.1 Operation

- Controls are located on the right hand side of the front to operate worktop illumination and select the most suitable working speed for your cooking. To increase the area of extraction, the glass visor should be pulled open. The top speed should be used when frying or cooking foods with strong odours, while a lower speed can be used for normal cooking. To obtain the best performance from your hood, turn it on before you start cooking and leave it running for a few minutes after your cooking is over to clear the air.
- Pay attention to safety regulations 1.7 and 1.8.

4.2 Maintenance and Cleaning

Regular maintenance and cleaning will ensure good performance and reliability, while extending the working-life of the hood. Special attention should be reserved to the grease filter and to the charcoal filter (recycling mode).

4.2.1 Grease filter

This retains the solid grease particles and can be supplied in different types. It is fitted onto the reverse side of the metal grille panel. Maintenance of the grease filter varies according to the used type.

- a. Whatever type of filters used, the filter is easily removed from the grille by pushing the metal wire clips to one side and removing.
- b. Thin synthetic filter (1 mm thick). It should not be washed and should be replaced every two months. If the filter is provided with a saturation indicator, replace when:
 - b.1- The violet colour of the dots, which are visible through the metal grille, is spread over the whole surface of the filter.
 - b.2- The red colour of the stripes, which is not visible through the metal grille when the filter is clean, becomes visible from the outside of the metal grille.

- c. Multi-layer metal filter. It should be washed once a month in hot water using mild detergent or liquid soap. It can be washed in a dishwasher. It should not be bent and should be left to drain dry.



WARNING: An excess of grease in the filter not only would affect the performance of the hood, but it is also a possible fire risk. We strongly recommend therefore to clean and replace filters in accordance with the manufacturer instructions.

4.2.2 Cleaning Metal self-supporting Grease Filters

- The filters are washable and must be cleaned at least every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

4.2.3 Charcoal filter

The charcoal filter is a chemical filter to be used only when the hood is in the recycling position. To replace the charcoal filter, open the grille and remove the thumb screw through the centre of the charcoal filter. If the filter is of the interlocking type, turn the filter anticlockwise. Replace by reversing the operation. For a good performance replace the charcoal filter on average every three months.

4 Use - Maintenance


4.2.4 Worktop illumination

If a lamp fails to function at any time, open the metal grille panel and check that the lamp is fully screwed into the holder. When changing the lamp, an identical replacement must be fitted to ensure a safe working of the hood.



4.2.5 Cleaning

The metal work should be cleaned regularly, at least once a month, using mild household cleaner and polish. Never use abrasives. For all operations from point 4.1 to point 4.4 and in particular for point 4.3, pay special attention to the safety regulation 1.9.

CFB 6433 X / CFB 6434 S / CFB 6436 X / CFB 9431 W / CFB 9433 X

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS-Code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

CFB 6433 XH / CFB 9433 XH

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E	230	85 x 25	HDG-28-230-E14-25

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!




Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpması uyarısı.



Bu ürün çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

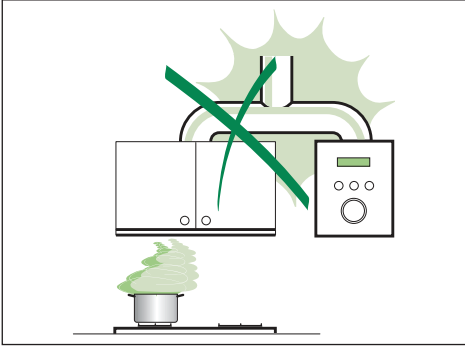
1 Tavsiyeler ve öneriler

Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.

1.1 Montaj

- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.)
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun.
- Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.

1 Tavsiyeler ve öneriler

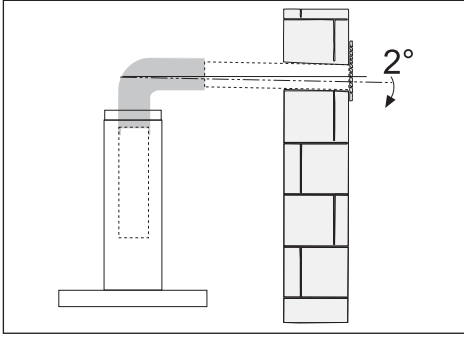


- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- **Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya aklı yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır.
- Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

1.2 Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.

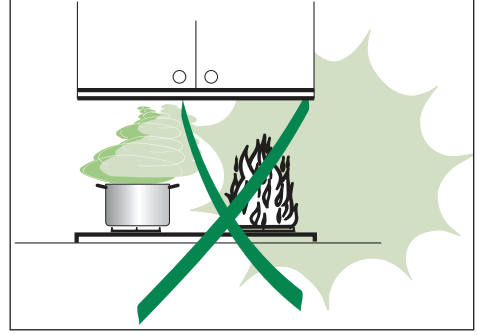
1 Tavsiyeler ve öneriler



1.3 Bakım

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir.
- Temizliğin talimatlara uygun olarak yapılmadığı durumlarda yangın riski vardır.

- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.



1 Tavsiyeler ve öneriler

1.4 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün

sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.5 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Genel bilgiler - güvenlik uyarıları

2.1 Genel bilgiler

Bu davlumbaz, bir pişirme tezgahı üzerine gelecek şekilde, duvara yaslanması ve monte edilmesi tasarlanarak hazırlanmıştır.

Aspiratörlü (hava tahliyesi dışarı) ve filtreli (hava dolaşımı mekân içinde) versiyonlarda kullanılabilir. En iyi randıman aspiratörlü modelde elde edilir ; her hal-ü karda, kış döneminde ısı kaybını önlemek amacıyla davlumbazın filtreli versiyonunu kullanmak daha uygun olabilir.

Montajının uzman personel tarafından ve yerel mercilerin hava tahliye sistemleri ile ilgili yönetmelikleri gözetilmek suretiyle yapılması gerektiğini hatırlatırız. Kuralına uygun şekilde yapılmayan hatalı montajlar neticesinde ortaya çıkabilecek zarar ve ziyan karşısında malın üreticisi her türlü sorumluluktan muaf olacaktır.

2.2 Güvenlik uyarıları

1.1 Grubu kazan, şömine vb. türde ısı üreten sistemlerin dumanlarının tahliye edildiği kanala bağlamayınız.

1.2 Şebeke cereyanının grubun iç kısmındaki etikette belirtilen değerlere uygun olmasını kontrol ediniz.

1.3 Grubu şebekeye bağlarken bu ikisi arasına temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.

1.4 Toprak hattı olan davlumbazlarda evin elektrik tesisatının bunun doğru çalışmasını sağlamaya yeterli olduğundan emin olunuz.

1.5 Sınıf II'ye dahil davlumbazlarda çift yalıtım mevcuttur; topraklı prizle değil, basit çift kutuplu prizle bağlantılı olarak çalışırlar.

1.6 Pişirme tezgahı ile grup arasındaki mesafe en az 65 cm olmalıdır.

1.7 Grubun altındaki tezgâhta alevde pişirme işlemleri yapmayınız.

1.8 Fritözleri kullanırken dikkatli olunuz: aşırı kızan yağ alev alabilir.

1.9 Her türlü bakım ve temizlik işlemine bağlamadan önce, ya ana şalter ile, yada fişi prizden çekerek cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.

2 Genel bilgiler - güvenlik uyarıları

- 1.10 Aynı mekânda hem bu grubun, hem de elektrikle çalışmayan (örneğin gazlı) cihazların bir arada çalıştırılması halinde, ortamın gayet iyi havalandırılmış olması gerekir. Uygun ve risksiz bir kullanım mekândaki ters basıncın (vakumun) en fazla 0,04 mBar olması ile mümkündür; bu şekilde egzoz gazlarının geri dönüşü önlenir.
- 1.11 Cihaz, fişine her istenildiğinde erişilebilecek şekilde yerleştirilmelidir.
- 1.12 Besleme kablosu hasar görmüş ise imalâtçı firmadan veya yetkili servisten tedarik edilecek bir yenisini ile değiştirilmelidir.
- 1.13 Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.
- 1.14 Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.

2 Genel bilgiler - güvenlik uyarıları

3.1 Montaj

Bazı montaj sistemleri aspiratör ızgarasının açılmasını ve çıkarılmasını öngörmektedir.

3.1.1 Aspiratör ızgarasının açılması ve çıkarılması

Izgarayı açmak için davlumbazın alt kısmında bulunan düğmeleri ortaya (merkeze) doğru sürünüz.

Izgara iki adet arka pim üzerinde dönerek inecektir. Izgara açık ve dikey konumdayken, sağ arka pimi yan kanal boyunca dışarı çıkana kadar ittiniriz.

3.1.2 Mobilya-raf altına montaj

- Delinmiş mobilya: davlumbazı mobilyaya bunun kaidesinde açılmış deliklerden sabitleyiniz ve bu iş için ürünle birlikte verilmiş olan 4,2 x 44,4 ebatlı 4 adet vidayı kullanınız. Izgarayı açmaya gerek yoktur.
- Delinmemiş mobilya:
 - Eğer davlumbaz beraberinde bir delik delme şablonu verilmişse bunun üzerinde yer alan talimatları yerine getiriniz.
 - Eğer böyle bir şablon yoksa, ızgarayı açınız, davlumbazı mobilyanın tabanına yaslayınız ve ürün beraberinde verilen 3,5 x 16 ebadındaki vidalarla içerden ahşaba vidalayararak sabitleyiniz.

3.1.3 Duvara montaj

- Varsa delik delme şablonunu kullanarak duvara 8 mm çapında 2 delik açınız, iki adet dübel koyunuz, 4,2x44,4 ebatlı iki vidayı yerleştirip 5 mm.lik kısmı dışarıda kalacak şekilde bırakınız, aspiratör ızgarasını çıkarınız, davlumbazı arkasındaki deliklerden yarı çıkık bırakılan vidalara geçiriniz ve iç kısımdan bu vidaları sıkınız.
- Eğer delik şablonu yoksa, 8 mm çapında 2 delik deliniz (bkz. resim) ve dübellerle vidaları sokup «a» paragrafındaki gibi devam ediniz.
- Duvara braketlerle (opsiyonel) monte edilecek ise, bu parçalarla birlikte verilen şablonda yer alan talimatları izleyiniz.

- 1.6. maddedeki uyarıları dikkate alınız.

3.1.4 Model seçimi

- Aspiratörlü

Aspiratör ızgarasını açınız ve kolu yada düğme üzerindeki oku son nokta olan «aspiratör» pozisyonuna getiriniz. Varsa, orta topuzu gevşeterek yada geçmeli orta bağlantıyı kurtarmak için sola doğru hafifçe döndürerek aktif karbon filtresinin kartuşunu çıkarınız. Dış boruyu ihtiyaca göre üst yada arka çıkıştaki 100 mm.lik flanşa bağlayınız (bazı modeller 120 mm çapındadır). Boşta kalan deliğe tapayı takınız. 1.1. sayılı maddedeki uyarılara kesinlikle riayet ediniz.

- Filtreli

Aspiratör ızgarasını açınız ve kolu yada düğme üzerindeki oku son nokta olan «filtre» pozisyonuna getiriniz. Aktif karbon filtresini, orta metal topuz vasıtasıyla, yada geçmeli tipteki bağlantısını yapmak için sağa doğru hafifçe döndürerek takınız. Varsa dış boru bağlı kalabilir.

3.1.5 Elektrik bağlantısı ve işlevsel kontrol

- 1.ci paragraftaki güvenlikle ilgili 1.2, 1.3, 1.4 ve 1.5 sayılı maddelere titizlikle uymak gerekmektedir.
- Elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra aydınlatma sisteminin, motorun ve farklı hızların doğru çalışıp çalışmadıklarını kontrol ediniz.

4.1 Çalışması

- Kumanda düğmeleri davlumbazı çalıştırır, motorun hız ayarını yapar ve pişirme tezgâhını aydınlatan ışıkları açar. Cihazdan en iyi randımanı almak için görme panelini açmanız, yoğun duman ve koku olduğunda en yüksek hızda çalıştırmanız, daha az duman olduğunda ise sessiz ve ekonomik çalışması için orta veya düşük hızda çalıştırmanız önerilir. Davlumbazı yemek pişirmeye başlarken çalıştırmanız ve pişirme işlemi bittikten sonra bir kaç dakika çalışır durumda tutmanız gerekmektedir.
- Sırasıyla 1.7 ve 1.8 sayılı maddelerde belirtilenlere kesinlikle uyunuz.

4.2 Bakımı ve temizlenmesi

İyi bir bakım işlemi yüksek oranda randıman sağlar ve davlumbazın ömrünü uzatır.



4.2.1 Yağ tutucu filtre

Farklı tiplerde sunulan mekanik bir filtredir, yağ zerreciklerini tutar. Aspiratör izgarasının içine yerleştirilmiştir. Bakımı için şu şekilde hareket ediniz:

- Genelde: Filtrenin tipinden bağımsız olarak, çıkarmak için izgarayı açınız ve metal tutucu klipsleri sökünüz. Kullanıldıktan sonra atılan ince filtre (yaklaşık kalınlığı 1 mm): Yıkamayınız, ortalama 2 ayda bir değiştiriniz. Eğer filtrede kimyasal doyum göstergeleri mevcut ise:
 - Dıştan görülen noktaların mor rengi filtrenin tüm yüzeyine yayıldığında, veya
 - İçteki şeritlerin normalde görünmeyen kırmızı rengi dıştan bakınca görülür hale geldiğinde filtreyi değiştiriniz.
 - Çok katmanlı metal filtre: Ayda ortalama bir kez deterjanlı suda veya bulaşık makinesinde yıkanır. Yerine takmadan önce iyice kurulayınız.

4.2.2 Geçme sistemli metal yağ filtrelerinin temizlenmesi

- Bunlar bulaşık makinesinde de yıkanabilir ve kullanıma göre ortalama 2 ayda bir yada daha sıkça yıkanmaları gerekir.
- Filtreleri tek tek ve önce arka kısma doğru ittirerek, aynı anda da aşağı doğru çekerek çıkarınız.
- Bunları katlayıp kıvrımadan yıkayınız ve yerine takmadan önce kurumalarını bekleyiniz.
- Yerlerine takarken kulpun dıştan görünür şekilde konumlandırılmasına dikkat ediniz.

4.2.3 Aktif karbon filtresi

Filtre versiyonlu davlumbazda kokuları tutan kimyasal filtredir. Çıkarmak için izgarayı açıp, orta topuzu gevşetiniz yada filtreyi geçme sisteminden kurtarana kadar hafifçe sola doğru döndürünüz. Ters yönde hareket ederek tekrar takabilirsiniz. İyi randıman alabilmek için ortalama 3 ayda bir değiştiriniz.

4.2.4 Aydınlatma sistemi

Eğer bir lamba çalışmıyorsa izgarayı açıp ampulü kontrol ediniz. Gerekirse aynı tipte ve voltajda bir yenisi ile değiştiriniz.


4.2.5 Temizlenmesi

Davlumbazı ılık su ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Solvent, alkol ve yıpratıcı maddeler kullanmayınız. 4.1 ile 4.4 sayılı maddeler arasındaki işlemleri yaparken, bilhassa 4.3 sayılı maddedeki işlem sırasında 1.9. sayılı paragrafta yapılan uyarıya titizlikle uyunuz.



4

Kullanım - bakımı ve temizlenmesi

CFB 6433 X / CFB 6434 S / CFB 6436 X / CFB 9431 W / CFB 9433 X

Ampul	Ampul Gücü (W)	Duy/Soket	Ampul Voltajı (V)	Boyut (mm)	ILCOS Kodu
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

CFB 6433 XH / CFB 9433 XH

Ampul	Ampul Gücü (W)	Duy/Soket	Ampul Voltajı (V)	Boyut (mm)	ILCOS Kodu
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E	230	85 x 25	HDC-28-230-E14-25

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel !

Cher client !

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation s'applique aussi à plusieurs autres modèles d'appareils. Les différences entre un modèle et un autre sont clairement exposées dans le manuel.

Signification des pictogrammes

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans les usines modernes respectueuses de l'environnement.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE



Ne contient pas de PCB.

1 Conseils et suggestions

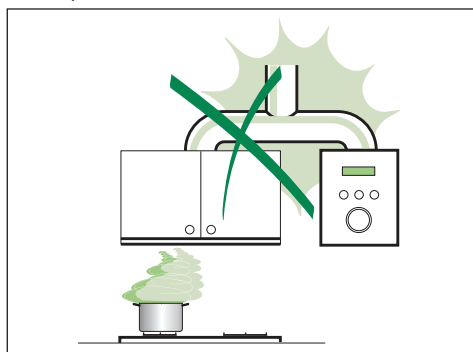
Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

1.1 Installation

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
 - La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
 - Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
 - Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
 - Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.

1 Conseils et suggestions

- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.

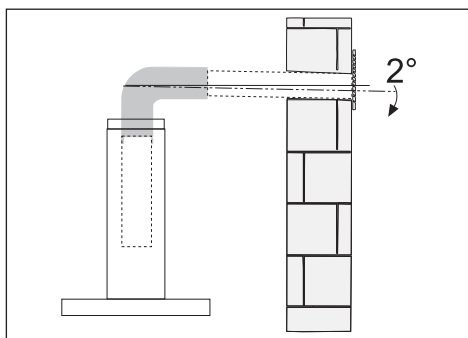


- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
 - **Attention:** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
 - Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- ## 1.2 Utilisation
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
 - Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
 - Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
 - Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
 - Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
 - Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou

1 Conseils et suggestions

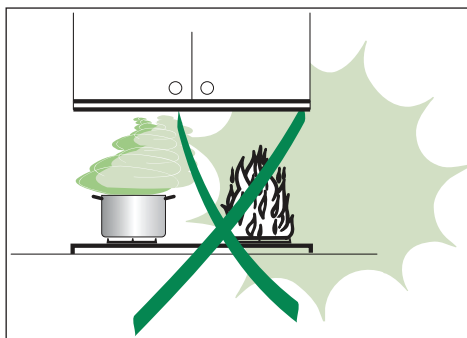
ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.

- **Attention:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.



1.3 Entretien

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



1 Conseils et suggestions

1.4 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.5 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Generalites - conseils concernant la securite

2.1 Generalites

Cette hotte est destinée à être installée au mur, au dessus d'un plan de cuisson.

Elle peut être utilisée en version évacuation (raccordement extérieur) ou recyclage (recyclage interne). Les meilleures performances s'obtiennent dans la version en évacuation extérieure. De toute façon il est conseillable d'utiliser la hotte dans la version recyclage pendant l'hiver pour éviter des dispersions de chaleur. A cause de la complexité de l'appareil il est préférable que l'installation soit effectuée par un spécialiste tout en respectant les prescriptions des autorités concernant l'évacuation de l'air. La responsabilité du producteur ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par une installation défectueuse.

2.2 Conseils concernant la securite

1.1 N'utilisez jamais pour le raccordement une cheminée servant de conduit de fumée (chaudières, cheminées, etc...)

- 1.2 Vérifiez que la tension du secteur soit identique aux valeurs indiquées sur la plaquette signalétique figurant à l'intérieur de la hotte.
- 1.3 Reliez la hotte au réseau en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm au moins.
- 1.4 Pour les hottes avec cable de mise à la terre assurez-vous que l'installation électrique de votre logement ait une mise à la terre correcte.
- 1.5 Les hottes en classe II ont un double isolement; elles ne doivent donc pas être branchées avec une fiche équiée de mise à la terre mais avec une simple fiche bipolaire.
- 1.6 La distance de sûreté minimum entre le plan de cuisson et la hotte est de 65 cm.
- 1.7 Il est interdit de faire flamber des préparations sous la hotte.
- 1.8 Lorsque des fritures sont effectuées sous la hotte en fonctionnement, elles doivent faire l'objet d'une surveillance permanente: l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.

2 Generalites - conseils concernant la securite

- 1.9 Avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien de la hotte, débranchez l'appareil ou agissez sur l'interrupteur omnipolaire de votre installation.
- 1.10 Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue si une hotte de cuisine et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique évacuent les fumées simultanément. Une utilisation sans dangers est possible si la dépression maximum qui se crée dans la pièce est inférieure à 0,04 mbar, ce que évite un retour des gaz de décharge dans la pièce.
- 1.11 L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.
- 1.12 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou son service après vente.
- 1.13 Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- 1.14 Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3 Installation

3.1 Montage

Quelques systèmes d'installation prévoient l'ouverture et l'enlèvement de la grille d'aspiration.

3.1.1 Ouverture et enlèvement de la grille d'aspiration

Pour ouvrir la grille déplacer vers le centre les boutons situés dans la partie inférieure de la hotte. La grille glissera autour des pivots postérieurs. La grille ouverte et en position verticale, déplacer en avant le pivot postérieur droit le long de l'ouverture latérale jusqu'à sa sortie.

3.1.2 Installation au dessous d'un meuble

- Meuble préperçé: fixer la hotte au meuble à travers les trous prédisposés sur la base du meuble en utilisant les 4 vis 4,2 x 45 mm. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir la grille
- Meuble non perçé:
 - Si avec la hotte il y a un gabarit de perçage, il faut suivre ses instructions.
 - Si le gabarit n'est pas fourni, ouvrir la grille, appuyer la hotte contre la base du meuble et visser de l'intérieur directement au bois en utilisant des vis 3,5 x 16 mm non fournies.

3.1.3 Installation au mur

- A l'aide de l'éventuel gabarit de perçage faire deux trous de $\varnothing 8$ mm dans le mur, appliquer les deux chevilles, insérer deux vis 4,2 x 44,5 mm en laissant 5 mm non vissés. Déplacer la grille d'aspiration, accrocher la hotte aux deux vis et procéder de l'intérieur au serrage définitif des vis.
- Si le gabarit n'est pas disponible, faire deux trous $\varnothing 8$ mm, insérer chevilles et vis et procéder comme au paragraphe a.
- Pour une installation au mur avec des équerres (en option) s'en tenir aux instructions reportées sur le gabarit annexé.
- Respecter le conseil 1.6.

3.1.4 Choix de la version

- Evacuation
Ouvrir la grille d'aspiration et positionner le levier de conversion ou l'aiguille du bouton sur la position «aspirante» à la fin de son parcours.
Enlever, si fourni, le filtre à charbon, en dévissant le pommeau central ou en tournant lentement dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour décrocher l'attaque centrale à baïonnette. Relier le tuyau extérieur à un anneau de raccord $\varnothing 100$ mm (ou $\varnothing 120$ mm pour quelques modèles) situé au dessous ou à l'arrière selon les nécessités. Obstruer la sortie non utilisée avec le cache prévu à cet effet. Respecter le conseil 1.1.
- Recyclage
Ouvrir la grille d'aspiration et positionner le levier de conversion ou l'aiguille du bouton sur la position «filtrante» à la fin de son parcours.
Appliquer le filtre à charbon actif au support du moteur à l'aide du pommeau central en tournant lentement dans le sens des aiguilles d'une montre pour accrocher l'attaque centrale à baïonnette. La hotte peut éventuellement rester branchée à un conduit.

3.1.5 Raccordement électrique et contrôle fonctionnel

- Il est nécessaire de respecter scrupuleusement les conseils 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5 du paragraphe 1 concernant la sécurité.
- Le raccordement électrique effectué, vérifiez le bon fonctionnement de l'éclairage, du moteur et du changement des vitesses d'aspiration.

4 Utilisation - entretien

4.1 Fonctionnement

- Les interrupteurs actionnent la mise en marche, le réglage des vitesses du moteur et l'illumination du plan de cuisson. Pour obtenir des performances optimales il est conseillé d'utiliser la vitesse la plus élevée en cas de forte concentration d'odeurs et de vapeurs, la vitesse intermédiaire ou la petite vitesse pour maintenir l'air propre avec une faible consommation d'énergie. Mettre la hotte en fonctionnement avant le début d'une cuisson et laisser-la fonctionner encore quelques minutes après la fin de cuisson.
- Respecter scrupuleusement les conseils 1.7 et 1.8.

4.2 Entretien et nettoyage

Un bon entretien est la garantie d'un bon fonctionnement et d'un bon rendement de la hotte.



ATTENTION: L'accumulation de graisse à l'intérieur du filtre peut nuire au rendement de l'appareil et provoquer des risques de feu. On conseille pourtant de respecter les instructions ci-dessous.

4.2.1 Filtre à graisse

Il s'agit d'un filtre mécanique, fourni en différents types alternatifs, qui retient les particules de graisse. Il est situé à l'intérieur de la grille d'aspiration. Pour l'entretien agir comme suit:

- Généralités
Pour enlever n'importe quel type de filtre, ouvrir la grille et déplacer les arrêts métalliques. Filtre mince à perdre (épaisseur 1 mm environ). Ce filtre ne peut être lavé; il doit être remplacé tous les deux mois. Si le filtre est fourni d'indicateurs chimiques de saturation, il faut le substituer si:
 - La couleur violet des pois visibles à l'extérieur aura couvert toute la surface du filtre.

- La couleur rouge des bandes à l'intérieur, normalement pas visibles, sera visible à l'extérieur.
- Filtre métallique multi-couche Il doit être lavé tous les mois à l'eau tiède avec un détergent normal. Vous pouvez également le laver dans votre lave-vaisselle. Laissez-le sécher avant de le replacer.

4.2.2 Nettoyage Filtres anti-graisse Métallique Sautoporteurs

- Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et nécessitent d'être nettoyés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.

4.2.3 Filtre à charbon actif

Il s'agit d'un filtre chimique qui retient les odeurs dans la hotte à recyclage. Pour l'enlever, ouvrir la grille et dévisser le pommeau central en métal. Tourner légèrement le filtre dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à décrocher la baïonnette centrale. Pour le replacer procéder en séquence inverse. Afin d'obtenir le meilleur rendement, ce filtre doit être remplacé tous les trois mois.

4.2.4 Eclairage


Si une lampe ne fonctionne pas, ouvrir la grille d'aspiration et contrôler qu'elle soit bien vissée. S'il est nécessaire, substituer-la par une autre du même type et de la même puissance.

4 Utilisation - entretien



4.2.5 Nettoyage

Nettoyer la hotte à l'eau tiède et avec du détergent liquide neutre. N'employez jamais de produits abrasifs ou caustiques. Pour toutes les opérations du point 4.1 au point 4.4 respecter scrupuleusement le conseil 1.9, particulièrement pour l'opération 4.3.

CFB 6433 X / CFB 6434 S / CFB 6436 X / CFB 9431 W / CFB 9433 X

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100


CFB 6433 XH / CFB 9433 XH

Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E	230	85 x 25	HDC-28-230-E14-25

4.3 إضاءة سطح العمل

إذا لم تعمل اللمبة في أي وقت، فافتح لوحة الشبكة المعدنية وتحقق من ربط اللمبة بالكامل في الحامل. عند تغيير اللمبة، يجب تركيب بديل مطابق لها لضمان أمان تشغيل الشفاط.

CFB 6433 X / CFB 6434 S / CFB 6436 X / CFB 9431 W / CFB 9433 X

مصباح	السلطة (w)	قابس كهرباء	الجهد الكهربائي (V)	البعد (mm)	قانون ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

CFB 6433 XH / CFB 9433 XH

مصباح	السلطة (w)	قابس كهرباء	الجهد الكهربائي (V)	البعد (mm)	قانون ILCOS
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E	230	85 x 25	HDG-28-230-E14-25

4.1 التشغيل

تحذير: دخول الدهون في الفلتر لا يؤثر فقط على أدائه، بل يمكن أيضاً أن يتسبب في نشوب حريق. لذلك، فإننا نوصي بشدة بتنظيف الفلاتر وتغييرها وفقاً للإرشادات الصادرة عن الشركة الصانعة.

- توجد عناصر التحكم على الجانب الأيمن من الجزء الأمامي لتشغيل إضاءة سطح العمل واختيار سرعة التشغيل الأنسب لعملية الطهي. لزيادة نطاق الشفط، يجب شد الحاجب الزجاجي لفتحه. يجب استخدام السرعة العالية عند تحمير أو طهي أطعمة قوية الرائحة، في حين يمكن استخدام السرعة الأقل للطهي العادي. للحصول على أفضل أداء من الشفاط، قم بتشغيله قبل البدء في عملية الطهي واتركه مشغلاً لدقائق قليلة بعد الانتهاء من عملية الطهي لتفقيط الهواء.
- عليك مراعاة ضوابط الأمان 1.7 و 1.8.

4.2.2 تنظيف فلاتر الدهون المعدنية ذاتية التعديل

- يمكن غسل الفلاتر، ويجب تنظيفها كل شهرين على الأقل، أو يجب تقليل الفترات الفاصلة بين عمليات التنظيف في حالة الاستخدام المكثف.
- اخلع الفلاتر في كل مرة من خلال الضغط عليها باتجاه ظهر المجموعة وشدها لأسفل في نفس الوقت.
- اغسل الفلاتر، مع مراعاة عدم ثنيها. اتركها تجف قبل إعادة تركيبها.
- عند إعادة تركيب الفلاتر، تأكد من ظهور المقبض على الجانب الخارجي.

4.2 الصيانة والتنظيف

الصيانة الدورية والتنظيف المنتظم يحافظ على مظهر الجهاز واعتماديته، ويطيل العمر الافتراضي للشفط. يجب الاهتمام بفلتر الدهون وفلتر الفحم (وضع إعادة التدوير).

4.2.3 فلتر الفحم

فلتر الفحم هو فلتر كيميائي يُستخدم فقط عندما يكون الشفاط في وضع إعادة التدوير. لتغيير فلتر الفحم، افتح الشبكة واخلع البرغي عبر منتصف فلتر الفحم. إذا كان الفلتر من النوع التعشيفي، فأدر الفلتر عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. يعاد التركيب بترتيب عكسي للخطوات. للحصول على أداء جيد، قم بتغيير فلتر الفحم كل ثلاثة شهور في المتوسط.

4.2.1 فلتر الشحوم

وهو يحتجز أجزاء الدهون الصلبة ويمكن توريده بأنواع مختلفة. ويتم تركيبه على الجانب العكسي للوحة الشبكة المعدنية. تتنوع صيانة فلتر الدهون حسب النوع المستخدم.

a. أيًا كان نوع الفلتر المستخدم، يتم إزالة الفلتر بسهولة من خلال الضغط على المشابك السلكية المعدنية على أحد الجانبين وفكه.

b. الفلتر الاصطناعي الرفيع (السُمك 1 مم). لا يجوز غسله، ويجب تغييره كل شهرين. إذا كان الفلتر مزوداً بمؤشر للتنشيع، فقم بتغييره عندما:

- 1- يبتسر اللون النفسجي للقاط التي تظهر عبر الشبكة المعدنية على سطح الفلتر.
- 2- يظهر اللون الأحمر للأشرطة من خارج الشبكة المعدنية، وهذا اللون لا يظهر عبر الشبكة المعدنية عندما يكون الفلتر نظيفاً.

c. الفلتر المعدني متعدد الطبقات. يجب غسله مرة واحدة في الشهر بالماء الساخن باستخدام منظف مخفف أو صابون سائل. يمكن غسله في غسالة الأطباق. لا يجوز ثنيه ويجب تركه يجف تماماً.

4.5 التنظيف

يجب تنظيف الأسطح المعدنية بصفة منتظمة، مرة في الشهر على الأقل، باستخدام منظف منزلي مخفف ومادة تلميع. لا يجوز أبداً استخدام مواد خادشة. بالنسبة لجميع عمليات التشغيل من البند 4.1 إلى البند 4.4 وخصوصاً البند 4.3، تراعى بصفة خاصة ضوابط الأمان 1.9.

3.1 تعليمات التركيب

- للتركيب على الحائط باستخدام كتيفات حائطية (اختيارية)، اتبع تعليمات نموذج التثبيت.
- تراعى ضوابط الأمان الواردة في البند 1.6.

بعض أنظمة التركيب تتطلب فتح وخلع لوحة الشبكة المعدنية.

3.1.4 اختيار طريقة التشغيل

- طريقة التصريف
 - للتحقق من إعداد الشفط على طريقة التصريف، افتح لوحة الشبكة وتأكد من تواجد ذراع التحويل أو مقبض التحويل الموجود على وحدة الطرد المركزي في وضع توصيل الأنابيب DUCTING. ليس من الضروري استخدام فلتر الفحم. لتوصيل الأنابيب بالهواء الخارجي، يتم تزويد الشفط بمنفذ داخلي علوي. ويتم في الغالب تركيب سداة مشففة بقطر 100 مم (120 مم في بعض الموديلات) على المنفذ العلوي وسداة مسطحة على المنفذ الداخلي. إذا اخترت توصيل أنابيب الشفط بالجزء الخلفي من الهيكل، فيجب عليك تحويل وضع الشفط والسداة المسطحة. تراعى ضوابط الأمان 1.1.
 - وضع إعادة التدوير الداخلي

للتحقق من إعداد الشفط على طريقة التدوير الداخلي، افتح لوحة الشبكة وتأكد من تواجد ذراع التحويل أو مقبض التحويل الموجود على وحدة الطرد المركزي في وضع التدوير الداخلي RECYCLING. يجب تركيب فلتر الفحم. لتركيب فلتر الفحم، قم بتدعيم الفلتر بإحدى يديك وقم بلف البرغي عبر منتصف فلتر الفحم. إذا كان الفلتر من النوع التعشيق، فأدر الفلتر في اتجاه حركة عقارب الساعة. يمكن أن يظل الشفط مرتبطاً بالهواء الخارجي.

3.1.5 لتوصيل بالكهرباء واختبار التشغيل

- يجب مراعاة إجراءات الأمان 1.2 و 1.3 و 1.4 و 1.5 من الفقرة 1 بمنتهى الدقة.
- بمجرد الانتهاء من التوصيل الكهربائي، تأكد من التشغيل الصحيح لإضاءة سطح العمل والموتور والسرعات.

3.1.1 إرشادات فتح وخلع لوحة الشبكة المعدنية

لفتح اللوحة الشبكية، اضغط على المسكين المزلاجيين الموجودين على كل جانب من لوحة الشبكة للداخل، فتتحرك الشبكة حول محورها لأسفل.

لخلع الشبكة المعدنية، اسحب الجانب الأيمن للأمام بحيث يتم تحرير المسامير المفصلي الموجود بظهر الشبكة من الفتحة الموجودة في جانب الهيكل.

3.1.2 التثبيت في خزانة حائطية

- خزانة حائطية سابقة الثقب: قم بتثبيت الشفط على لوحة قاعدة الخزانة الحائطية باستخدام البراغي الأربعة 4.2 x 45 مم (الموردة مع طقم التثبيت). لا يلزم فتح الشبكة المعدنية.

- خزانة حائطية غير سابقة الثقب:

- إذا كان الشفط مزوداً بنموذج تثبيت ورقي، فاتبع التعليمات.
- إذا كان الشفط غير مزود بنموذج تثبيت ورقي، فقم بتركيب الشفط على لوحة قاعدة الخزانة الحائطية وقم بعمل ثقب لتركيب البراغي 3.5 x 16 مم (غير موردة مع طقم التثبيت) من داخل الخشب.

3.1.3 التركيب على الحائط

- قم بعمل فتحات بقطر 8 مم على الحائط باستخدام النموذج الورقي، وأدخل الفيشرين وبرغيبين 4.2 x 44.4 مم مع ترك 5 مم بدون إحكام. افتح لوحة الشبكة المعدنية وقم بتعليق الشفط وأحكم ربط البراغي.
- إذا كان الشفط غير مزود بنموذج تثبيت ورقي، فقم بعمل تثقيب بقطر 8 مم (انظر الشكل)، وأدخل الفيشرات والبراغي، واتبع الخطوات الموضحة في الفقرة a.

الاستخدام، وذلك لأن زيادة سخونة الزيوت والدهون يمكن أن يؤدي إلى إشعالها.

1.9 قبل إجراء أية أعمال صيانة أو تنظيف، افصل الشفاط عن مصدر إمداد الكهرباء.

1.10 إذا كانت الغرفة المقرر استخدام شفاط المطبخ فيها تحتوي على جهاز يعمل بالوقود، مثل سخان التدفئة المركزية، فيجب أن يكون الجهاز من النوع المحكم بالغرفة أو من النوع ذي مصرف العادم المتوازن. في حالة تركيب أنواع أخرى من الأجهزة، فتأكد من توافر إمداد كافٍ للهواء في الغرفة. عند استخدام شفاط المطبخ مع أجهزة تعمل بطاقة أخرى غير الكهرباء، فإن الضغط السلبي داخل الغرفة لا يجوز أن يتخطى 0,04 ميللي بار، وذلك لمنع إعادة سحب العوادم إلى الغرفة عن طريق شفاط المطبخ.

1.11 يجب تركيب الجهاز بحيث يسهل الوصول إلى القابس.

1.12 في حالة تضرر سلك الإمداد، فيجب استبداله بسلك خاص أو المجموعة المتوفرة لدى الشركة الصانعة أو وكيل خدمتها.

1.13 ليس الغرض من هذا المنتج استخدامه من قبل الأشخاص (بما يشمل الأطفال) ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو الذهنية المنخفضة، أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة. إلا إذا تمت مراقبتهم أو إعطاء التعليمات لهم فيما يختص باستخدام المنتج من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

1.14 ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج.

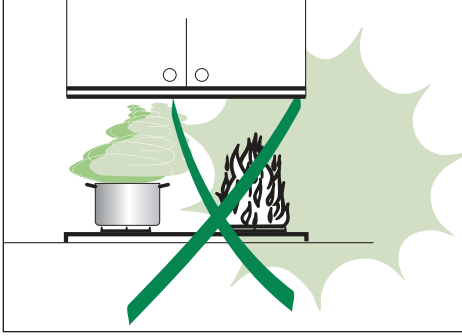
2.2 معلومات عامة

هذا الشفاط مصمم للتثبيت على أي سطح رأسي ثابت وعلى المواقد الغازية أو الكهربائية، ويمكن استخدامه في وضع الشفط (يتم توصيل أنابيبه بالهواء الخارجي) أو في وضع إعادة التدوير (تدوير الهواء الداخلي). جميع شفاطات المطابخ تعمل بشكل أفضل في وضع الشفط. أثناء فصل الشتاء، قد يكون من المناسب استخدام الشفاط في وضع تدوير الهواء لتجنب فقدان الحرارة من المطبخ. قبل البدء في التركيب، يجب الانتباه إلى الصعوبات التي قد تظهر أثناء عملية التركيب. أن تتم أعمال التركيب بمعرفة شخص مؤهل وكفاء وبما يتوافق مع القواعد الخاصة للتخلص من الهواء الملوث.

لا تتحمل الشركة الصانعة أية مسؤولية عن أية أضرار أو أية إصابات يمكن أن تحدث نتيجة لعدم اتباع تعليمات التركيب الموضحة في النصوص التالية.

2.3 تحذيرات السلامة

- 1.1 في حالة استخدام شفاط المطبخ في وضع الشفط، فيجب توصيل أنابيب الشفاط بمصرف عوادم يُستخدم للتخلص من غازات العادم من الأجهزة التي تعمل بطاقة أخرى خلافاً للطاقة الكهربائية، مثل مصرف التدفئة المركزية أو مصرف التدفئة العاملة بالماء.
- 1.2 قبل التوصيل بمصدر الكهرباء، تأكد من توافق الفلطة الكهربائية مع الفلطة الموضحة على لوحة الصنع الموجودة داخل الشفاط.
- 1.3 قم بتوصيل شفاط المطبخ بالكهرباء عن طريق مفتاح مزدوج القطبية يوجد به خلوص مقداره 3 مم بين الملامسات.
- 1.4 بالنسبة لشفاطات المطابخ التي تحتوي على كابل تأريض، تأكد من تأريض الوحدة الكهربائية لمنزلك بالشكل الصحيح.
- 1.5 الأجهزة من الفئة II مزودة بعازل مزدوج؛ لذلك، لا تقم بتوصيلها من خلال قوابس مؤرضة عبر قوابس مزدوجة القطبية.
- 1.6 عند تركيب الشفاط، فيجب وضعه على مسافة 65 سم فوق سطح الموقد.
- 1.7 لا تقم أبداً بإشعال اللهب في الطعام الذي يتم طهيه أسفل شفاط المطبخ هذا.
- 1.8 لا تترك أية مقالي بدون مراقبة أثناء



1.4 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.

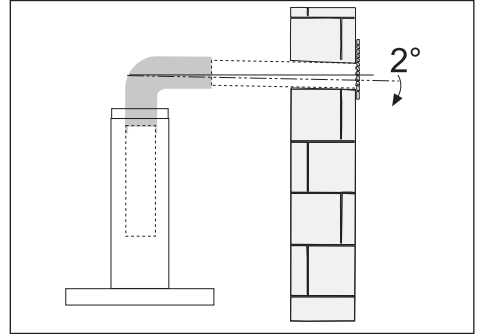


1.5 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



شخص مسئول عن سلامتهم.
1.1 ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج.
1.1 "تنبيه! الأجزاء المتاح الوصول إليها قد تصبح ساخنة عند استخدامها مع أجهزة الطهي".



1.3 الصيانة:

1.1 أطفئ الجهاز أو افصله عن الكهرباء قبل إجراء أية أعمال صيانة.
1.1 قم بتنظيف و/أو تغيير الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة (خطر نشوب حريق).
1.1 قم بتنظيف الشفاط باستخدام قطعة قماش رطبة وسائل تنظيف متعادل.

صُمم من أجله.
1.1 لا تترك لهبًا مكشوفًا مرتفعًا أسفل الشفاط أثناء تشغيله.

1.1 اضبط شدة اللهب بحيث يتم توجيهه نحو قاع الإناء فقط، مع التأكد من عدم بروزه من الجوانب.

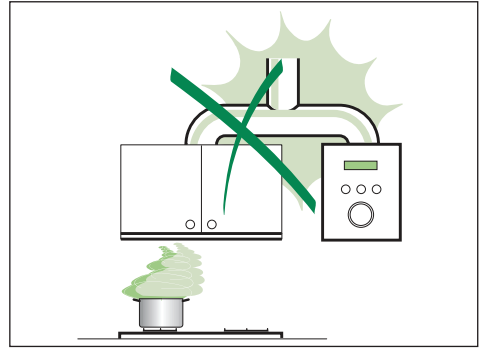
1.1 يجب مراقبة المقالي العميقة باستمرار أثناء الاستخدام: فالزيت المسخن بشدة يمكن أن يشتعل ويتحول إلى لهب.

1.1 لا تشعل اللهب في الطعام أسفل نطاق الشفاط؛ خطر الحريق

1.1 ليس الغرض من هذا المنتج استخدامه من قبل الأشخاص (بما يشمل الأطفال) ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو الذهنية المنخفضة، أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة. إلا إذا تمت مراقبتهم أو إعطاء التعليمات لهم فيما يختص باستخدام المنتج من قبل

1.1 في حالة حدوث تلف بكابل الكهرباء، فيجب تغييره بمعرفة الشركة الصانعة أو بمعرفة قسم الخدمات الفنية، وذلك لتفادي أية مخاطر.

1.1 إذا كانت تعليمات تركيب موقد الغاز تنص على توافر مسافة أكبر فوقه، فيجب أخذ ذلك في الاعتبار. يجب الالتزام بالضوابط الخاصة بتصريف الهواء.



1.2 الاستخدام

1.1 تم تصميم شفاط المطبخ خصيصًا للاستخدام المنزلي للقضاء على روائح المطبخ.

1.1 لا تقم أبدًا باستخدام الشفاط لأية أغراض أخرى خلافًا للغرض الذي

العادم قصيرًا قدر الإمكان.
1.1 لا تقم بتوصيل شفاط المطبخ بأنايبب العادم التي تنقل غازات الاحتراق (السخانات، المدفأة وخلافه).
1.1 في حالة استخدام شفاط المطبخ مع أجهزة غير كهربائية أخرى (على سبيل المثال أجهزة تعمل بالغاز)، فيجب ضمان توافر تهوية بدرجة كافية في الغرفة لضمان التخلص من غاز العادم. يجب أن يحتوي المطبخ على فتحة متصلة بالهواء الخارجي بشكل مباشر لضمان دخول الهواء المتجدد. عند استخدام شفاط المطبخ مع أجهزة تعمل بطاقة أخرى غير الكهرباء، فإن الضغط السلبي داخل الغرفة لا يجوز أن يتخطى 0,04 ميلي بار، وذلك لمنع إعادة سحب العوادم إلى الغرفة عن طريق شفاط المطبخ .

يسري دليل الاستعمال على طرازات مختلفة لهذا الجهاز. وتبعًا لذلك، قد تجد بعض الشروح لبعض الخصائص التي لا تسري على جهازك.



1.1 التركيب المدمج

الشركة الصانعة ليست مسؤولة عن أية أضرار تنتج عن التركيب غير الصحيح أو غير السليم.

1.1 أدنى مسافة أمان بين السطح العلوي للموقد وشفاط المطبخ هي 650 مم (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى الفقرة التي تشرح أبعاد التشغيل والتركيب).

1.1 تأكد من توافق فلطية الشبكة الكهربائية مع القيم المشار إليها على لوحة الصنع المثبتة داخل شفاط المطبخ.

1.1 بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن مصدر إمداد الطاقة المنزلي مزود بالتأريض المناسب.

1.1 قم بتوصيل الشفاط بمصرف العادم عبر ماسورة لا يقل قطرها عن 120 سم. يجب أن يكون مسار مصرف

4	1 توصيات واقتراحات
4.....	1.1 التركيب المدمج.....
5.....	1.2 الاستخدام.....
6.....	1.3 الصيانة:.....
6.....	1.4 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.....
6.....	1.5 معلومات التعبئة.....
7	2 معلومات عامة - تحذيرات الأمان
7.....	2.2 معلومات عامة.....
7.....	2.3 تحذيرات السلامة.....
9	3 التركيب
9.....	3.1 تعليمات التركيب.....
10	4 الاستعمال - الصيانة
10.....	4.1 التشغيل.....
10.....	4.2 الصيانة والتنظيف.....
11.....	4.3 إضاعة سطح العمل.....

يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!




عزيزي العميل،

شكراً لك على تفضيل منتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

تذكر أن دليل المستخدم هذا ينطبق أيضاً على العديد من الموديلات الأخرى. سيتم تناول الاختلافات بين الموديلات في هذا الدليل.

توضيح للرموز

خلال دليل المستخدم هذا سيتم استخدام الرموز التالية:

معلومات هامة أو تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذيرات عن مواقف خطيرة فيما يتعلق بالحياة أو الممتلكات.	
تحذير صعقة كهربائية.	

لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.

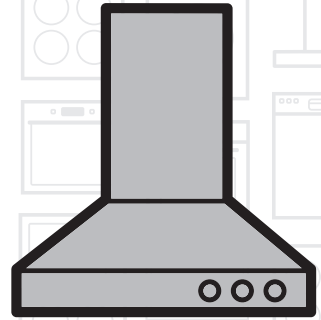


تم تصنيع هذا الجهاز باستخدام أحدث التكنولوجيا في ظروف صديقة للبيئة.



مدخنة الموقد

دليل المستخدم



CFB 5432 W
CFB 6431 W
CFB 6432 W
CFB 6432 X
CFB 6432 XG
CFB 6432 XH
CFB 6432 WH

CFB 6432 XH-1
CFB 6432 XA
CFB 6432 XGA
CFB 6433 X
CFB 6433 WG
CFB 6433 XG
CFB 6433 XH

CFB 6434 S
CFB 6434 SA
CFB 6436 X
CFB 6437 W
CFB 6437 B
CFB 6437 WA
CFB 6438 X

CFB 9431 W
CFB 9433 X
CFB 9433 XH
CFB 9433 X

AR

beko

01M-8860503200-5018-01